Appendix A.1: Sample Letter Introducing Families

to the School’s Screening Procedures

Appendix A: Sample Family Letters (Portuguese)

|  |
| --- |
| *Please note that this letter is an example that may be adapted for your local community.* |

Prezadas famílias,

Escrevo para compartilhar informações sobre uma das maneiras pelas quais seu filho do jardim de infância à 3ª série será avaliado em leitura este ano. Nossos professores têm muitas maneiras de verificar o desenvolvimento e crescimento em leitura do seu filho, incluindo uma **avaliação de triagem universal de alfabetização inicial**. As avaliações de triagem universal de alfabetização inicial são testes breves que fornecem informações sobre as habilidades iniciais de leitura do seu filho. A triagem permite verificar se um aluno corre o risco de desenvolver dificuldades de leitura, incluindo risco de dislexia. A triagem não diagnostica dislexia ou outras deficiências, mas ajuda a entender quais alunos podem precisar de apoio adicional para se tornarem bons leitores. Somos obrigados a avaliar os alunos do jardim de infância à 3ª série pelo menos duas vezes por ano, em conformidade com o [Regulamento de Massachusetts 603 CMR 28.03(1)(f)](https://www.doe.mass.edu/news/news.aspx?id=26937#:~:text=On%20September%2020%2C%202022%2C%20the,through%20at%20least%20third%20grade.).

Nosso distrito utiliza uma avaliação de triagem chamada [name of the screener with link to webpage]. Trata-se de uma das várias avaliações de triagem aprovadas pela Secretaria de Educação Fundamental e Secundária de Massachusetts. Seu filho será avaliado duas ou três vezes durante o ano letivo, dependendo da série [adapt to school schedule, if needed]. Normalmente leva [X minutes] para concluir esta avaliação, e o cronograma provisório para este ano letivo é exibido abaixo.

[SAMPLE SCHEDULE]

|  |  |
| --- | --- |
| Série  | Datas das avaliações de triagem (sujeitas a alterações)  |
| Jardim de infância  | 1. Semana do dia 13 de novembro de 20XX
2. Semana do dia 11 de março de 20XX
 |
| 1ª, 2ª e 3ª séries  | 1. Semana do dia 9 de outubro de 20XX
2. Semana do dia 5 de fevereiro de 20XX
3. Semana do dia 6 de maio de 20XX
 |

Após a avaliação de triagem, uma equipe de nossa escola analisará os resultados de todos os alunos. Os pais/responsáveis receberão um relatório da família que fornece uma visão geral dos resultados de seus filhos. Se seu filho obtiver uma pontuação “significativamente abaixo dos parâmetros de referência”, entraremos em contato com você no prazo de 30 dias letivos após o teste para discutir como podemos apoiar o seu filho.

Se desejar outras informações, entre em contato.

* Caso tenha dúvidas sobre a triagem universal de alfabetização inicial, entre em contato com o Diretor XXX
* No caso de dúvidas sobre os resultados do teste do seu filho, entre em contato com o professor do seu filho.

A triagem é mais um passo que ajuda os alunos da nossa escola a se tornarem leitores proficientes, e somos gratos pelo apoio contínuo e parceria com as famílias da [School Name].

Atenciosamente,

Diretor

Appendix A.2: Sample Letter for Student Screening Results

from a Computer Adaptative Test

|  |
| --- |
| *Please note that this letter is an example that may be adapted for your local community.* |

Prezadas famílias,

Escrevo para compartilhar uma atualização sobre a triagem universal de alfabetização inicial do jardim de infância à 3ª série em nossa escola. Recentemente, concluímos a avaliação dos nossos alunos e, em breve, você receberá um Relatório da Família que explica os resultados do seu filho. Essas ações estão incluídas no [Regulamento de Massachusetts 603 CMR 28.03(1)(f),](https://www.doe.mass.edu/news/news.aspx?id=26937) que exige que todas as escolas públicas do estado avaliem as habilidades de leitura dos alunos do jardim de infância à 3ª série pelo menos duas vezes por ano.

Lembramos que a triagem universal de alfabetização inicial é usada para verificar o risco de um aluno ter dificuldade de leitura e para nos orientar na prestação de apoio à leitura. Não é um diagnóstico ou determinação de uma deficiência.

**Avaliação de triagem universal de alfabetização inicial da nossa escola**

A avaliação de triagem universal de alfabetização inicial da nossa escola é [name of the screener with link to webpage], que é aprovada pela Secretaria de Educação Fundamental e Secundária de Massachusetts. [Name of screener] é adaptável ao computador, portanto, as perguntas são ajustadas (mais fáceis ou mais difíceis) com base nas respostas dos alunos. Por esta razão, o relatório do seu filho pode não incluir as mesmas informações que os relatórios de outras crianças, mesmo entre aquelas do mesmo nível escolar.

**Habilidades importantes de leitura inicial**

As avaliações de triagem universal de alfabetização inicial são usadas para avaliar habilidades que podem prever futuras dificuldades de leitura. Essas habilidades incluem conhecimento alfabético, consciência fonêmica, leitura de palavras, compreensão de leitura e nomeação automatizada rápida. As habilidades são avaliadas de forma diferente, dependendo do nível escolar do aluno.

[Optional: Consider whether this information may be helpful to include.]

|  |  |
| --- | --- |
| **Conhecimento Alfabético**  | Familiaridade dos alunos com os nomes e sons das letras e padrões de letras.  |
| **Consciência Fonêmica**  | Conhecimento dos alunos sobre sons individuais na linguagem.  |
| **Leitura de Palavras/Passagens**  | A capacidade dos alunos de ler palavras com precisão e fluência.   |
| **Compreensão de Leitura**  | A capacidade dos alunos de compreender e dar sentido a um texto.  |
| **Nomeação Automatizada Rápida**  | A capacidade dos alunos de nomear rapidamente um conjunto limitado de objetos ou letras conhecidos repetidamente apresentados.  |

**Comunicação com a família**

Se seu filho obtiver uma pontuação “significativamente abaixo dos parâmetros de referência”, entraremos em contato com você no prazo de 30 dias letivos após o teste para discutir como podemos apoiar o seu filho. Ofereceremos uma oportunidade para uma discussão sobre os resultados do seu filho, que incluirá mais etapas.

A triagem universal de alfabetização inicial é uma ferramenta importante para ajudar a promover o sucesso do seu filho como leitor. Agradecemos sua parceria contínua, e fico à disposição para qualquer dúvida sobre a triagem universal de alfabetização inicial.

Atenciosamente,

Diretor

Appendix A.3: Sample Letter for Student Screening Results

from an Assessment that is not a Computer Adaptative Test

|  |
| --- |
| *Please note that this letter is an example* *that may be adapted for your local community.* |

Prezadas famílias,

Escrevo para compartilhar uma atualização sobre a triagem universal de alfabetização inicial do jardim de infância à 3ª série em nossa escola. Recentemente, concluímos a avaliação dos nossos alunos e, em breve, você receberá um Relatório da Família que explica os resultados do seu filho. Essas ações estão incluídas no [Regulamento de Massachusetts 603 CMR 28.03(1)(f),](https://www.doe.mass.edu/news/news.aspx?id=26937) que exige que todas as escolas públicas do estado avaliem as habilidades de leitura dos alunos do jardim de infância à 3ª série pelo menos duas vezes por ano.

Lembramos que a triagem universal de alfabetização inicial é usada para verificar o risco de um aluno ter dificuldade de leitura e para nos orientar na prestação de apoio à leitura. Não é um diagnóstico ou determinação de uma deficiência.

**Avaliação de triagem universal de alfabetização inicial da nossa escola**

A avaliação de triagem universal de alfabetização inicial da nossa escola é [name of the screener with link to webpage], que é aprovada pela Secretaria de Educação Fundamental e Secundária de Massachusetts. A [Name of screener] é aplicada a cada criança por um professor ou funcionário e leva cerca de [X minutes] para ser concluída.

**Habilidades importantes de leitura inicial**

As avaliações de triagem universal de alfabetização inicial são usadas para avaliar habilidades que podem prever futuras dificuldades de leitura. Essas habilidades incluem conhecimento alfabético, consciência fonêmica, leitura de palavras, compreensão de leitura e nomeação automatizada rápida. As habilidades são avaliadas de forma diferente, dependendo do nível escolar do aluno.

[Optional: Consider whether this information is helpful to include.]

|  |  |
| --- | --- |
| **Conhecimento Alfabético**  | Familiaridade dos alunos com os nomes e sons das letras e padrões de letras.  |
| **Consciência Fonêmica**  | Conhecimento dos alunos sobre sons individuais na linguagem.  |
| **Leitura de Palavras/Passagens**  | A capacidade dos alunos de ler palavras com precisão e fluência.   |
| **Compreensão de Leitura**  | A capacidade dos alunos de compreender e dar sentido a um texto.  |
| **Nomeação Automatizada Rápida**  | A capacidade dos alunos de nomear rapidamente um conjunto limitado de objetos ou letras conhecidos repetidamente apresentados.  |

**Comunicação com a família**

Se seu filho obtiver uma pontuação “significativamente abaixo dos parâmetros de referência”, entraremos em contato com você no prazo de 30 dias letivos após o teste, para discutir como podemos apoiar o seu filho. Ofereceremos uma oportunidade para uma discussão sobre os resultados do seu filho, que incluirá mais etapas.

A triagem universal de alfabetização inicial é uma ferramenta importante para ajudar a promover o sucesso de cada criança como leitora. Agradecemos sua parceria contínua, e fico à disposição para qualquer dúvida sobre a triagem universal de alfabetização inicial.

Atenciosamente,

Diretor

Appendix A.4: Sample Letter for Student Screening Results

that are Significantly Below Relevant Benchmarks

|  |
| --- |
| *Please note that this letter is an example that may be adapted for your local community.* |

Prezadas famílias,

Escrevo para compartilhar informações sobre os resultados do seu filho na avaliação de triagem universal de alfabetização inicial. Como informamos em cartas anteriores, a triagem universal de alfabetização inicial é usada para ajudar as escolas a identificar alunos com risco de dificuldades de leitura, incluindo risco de dislexia, e é exigida de acordo com o [Regulamento de Massachusetts 603 CMR 28.03(1)(f).](https://www.doe.mass.edu/news/news.aspx?id=26937) Seu filho foi avaliado em [date].

Nossa equipe de alfabetização analisou os resultados, e a pontuação do seu filho nesta avaliação está significativamente abaixo dos parâmetros de referência relevantes para a série [grade X]. Nossa escola tem o compromisso de dar aos alunos o apoio necessário para se tornarem bons leitores, por isso convido você para uma discussão família-escola sobre o progresso de leitura do seu filho. É uma oportunidade para falar sobre como nossa escola pode dar ao seu filho o apoio de que ele precisa na leitura. Lembramos que a triagem universal de alfabetização inicial é usada para verificar o risco de um aluno ter dificuldade de leitura – não é um diagnóstico ou determinação de uma deficiência.

**O que esperar da discussão família-escola (virtual ou presencial)**

*Quem participará?*

Nossa discussão pode ser presencial ou virtual e pode incluir os seguintes funcionários da escola:

*(School and/or district determine which school members should participate)*

* Um membro de nossa equipe de alfabetização/dados
* O professor do seu aluno
* LIST OTHER MEMBERS HERE conforme apropriado (orientador, administrador, membro da Equipe de Estudo Infantil, especialista bilíngue/de ESL etc.)

*O que vamos discutir?*

Discutiremos os seguintes tópicos:

1. **Informações**: Discutiremos os resultados do seu filho e verificaremos se são necessárias mais informações para entender o progresso de leitura do seu filho. As avaliações de triagem universal de alfabetização inicial são breves, e nossa equipe pode precisar fazer avaliações adicionais para saber mais sobre habilidades de leitura específicas que pareçam difíceis para o seu filho. Essas habilidades estão listadas na tabela abaixo e são avaliadas de forma diferente, dependendo do nível escolar.

[Optional: Consider whether this information is helpful to include.] No caso de aprendizes multilíngues, é importante observar como a aprendizagem de um novo idioma afeta seus resultados. Discutiremos como o desenvolvimento da linguagem afeta os resultados do seu filho.

|  |  |
| --- | --- |
| **Conhecimento Alfabético** | Familiaridade dos alunos com os nomes e sons das letras e padrões de letras. |
| **Consciência Fonêmica** | Conhecimento dos alunos sobre sons individuais na linguagem. |
| **Leitura de Palavras/Passagens** | A capacidade dos alunos de ler palavras com precisão e fluência.  |
| **Compreensão de Leitura** | A capacidade dos alunos de compreender e dar sentido a um texto. |
| **Nomeação Automatizada Rápida** | A capacidade dos alunos de nomear rapidamente um conjunto limitado de objetos ou letras conhecidos repetidamente apresentados. |

1. **Intervenção/apoio ao aluno:** Discutiremos as informações do professor do seu filho, a avaliação de triagem universal, outras avaliações e informações suas para ajudar a desenvolver um plano de intervenção que atenda às necessidades de leitura do seu filho e dê a ele os apoios necessários para ser um bom leitor.
2. **Acompanhamento do progresso:** Faremos um plano para comunicar o progresso de leitura do seu filho e explicaremos como determinaremos a eficácia do apoio que prestarmos.

Lembre-se que uma intervenção é uma resposta de ensino geral para atender às necessidades de leitura do seu filho – não faz parte da educação especial. Se suspeitarmos que um aluno tem uma deficiência com base nos dados de triagem e/ou outros dados, notificaremos você por escrito e pediremos seu consentimento para realizar uma avaliação de educação especial e explicar mais sobre esse processo. A avaliação de alfabetização inicial não será usada para atrasar ou negar a avaliação de um aluno com suspeita de deficiência. Se suspeitar que seu filho tem uma deficiência, você pode encaminhá-lo para uma avaliação nos termos dos regulamentos de educação especial de Massachusetts previstos em [603 CMR 28.04 (Encaminhamento e Avaliação)](https://www.doe.mass.edu/rlo/sped/eligibility-guide/index.html#/).

As famílias são nossas parceiras no alcance do sucesso dos alunos, e agradecemos seu apoio contínuo. Entre em contato comigo se tiver alguma dúvida sobre os próximos passos para apoiar seu filho na leitura.

Atenciosamente,

Diretor